

# LA VOZ

"Paraiso de América"

Medio de Expresión Panajachelense

AÑO I

E-mail: lavozpanajachelense@yahoo.com

No. 1

## NACE UNA NUEVA VOZ EDITORIAL

La Voz, nace a la luz, en Panajachel, como un medio de expresión, propositivo, positivo y cultural al servicio de todos y cada uno de los Panajachelenses.

La Voz, intenta ocupar un espacio y desea ser parte de la expresión escrita de todo un pueblo, que lo permita a los habitantes de Panajachel, que así lo deseen, hacer comentarios, transmitir ideas o sugerencias, efectuar crítica constructiva, que permita el desarrollo de Panajachel y que lo haga crecer colectivamente.

La Voz, es un periódico pequeño, pero que esta escrito con sinceridad y con amor y que tiene como único fin servir a Panajachel, a este paraje de la naturaleza sin igual, cuya población ha abierto sus brazos a todo aquel (nacional y extranjero) que ha llegado a vivir y a querer con sentimientos fuertes a el "Paraíso de América" como creo debe de ser nombrado Panajachel.

Es esta la primera edición, pero pensando positivamente creemos que "La Voz" tiene que durar muchos años más y que el mismo pueda crecer y llegar a tener más de cuatro páginas, para poder servir mejor a todos los que se interesen por la problemática Panajachelense o para los que por este medio quieran transmitir sus conocimientos.

La Voz, esta totalmente anuente a recibir críticas, que le permitan ser en cada nuevo número mejor, ya que lo más importante de este periódico es cumplir con el objetivo principal, unir a los Panajachelenses y construir una sociedad mejor.

## RECUERDE QUE...

Para tener un ambiente limpio y aire puro, necesitamos controlar más la emisión de gases de nuestros vehículos (carros, motos, camiones, camionetas, mototaxis), eso desde luego, nos va a permitir vivir en un ambiente más sano y seguro.

Para vivir en un ambiente seguro y sano, no solo es cuestión de los gases de los vehículos, también está involucrado el ruido, porque cuando este tiene decibeles más arriba de los límites recomendados por la Organización Mundial de la Salud, el ruido llega a producir sordera, además de stress a los vecinos, debido a que el mimo no deja descansar o concentrarse adecuadamente.

¿Quiere anunciar su empresa, negocio, o quiere comprar, vender sus productos?

Esta es una opción para que se anuncie en el periodico la voz.

Comunicándose al Teléfax 7762 1253  
o al Teléfono 7762 0671

## LA GANANCIA MAL HABIDA NO DURARA, ENTONCES, ¿PORQUE ARRIESGARSE?

*Una merecida felicitación a los Señores y Jóvenes de la Hermandad del Señor Sepultado así como a las personas que colaboran con esta Hermandad por el Anda que realizaron la Semana Santa pasada, ojalá este año sea lo mismo o mucho mejor, sigan adelante y Que Dios los Bendiga y los Ilumine por todo el trabajo que realizan, e instamos a toda la feligresía que haga sus aportes económicos para este bonito trabajo sea una realidad.*

LA VOZ

## VOCABULARIO

Contéstalas acertadamente y ve la respuesta en la última página

Guirnalda: A: Ramo de Flores  
B: Corona Abierta  
C: Estandarte  
D: Colgante

Bullir: A: Acomodar  
B: Brillar  
C: Calentar  
D: Agitarse

## TLCAUSA. TRATADO DE LIBRE COMERCIO ENTRE CENTRO AMERICA Y ESTADOS UNIDOS.

La negociación de un Tratado de Libre Comercio e Inversión entre los países Centro Americanos y Los Estados Unidos de Norteamérica, (TLCAUSA) produce consecuencias a la típica estructura y forma de negociación de los tratados negociados hasta ahora por la región, ya que los intereses de ambas partes van más allá de los flujos comerciales en materia de mercancías y servicios o de atracción de inversiones. En el planteamiento tradicional del comercio de mercancías y servicios, este proceso nos lleva a enfrentar situaciones que podrían causar daños irreparables a las bases productivas de sectores como el agrícola, el textil y en una nueva visión impresionante, puede llevarnos a no aprovechar un entorno diferenciado en materia de migración, manejo sostenible de recursos naturales, marcos jurídicos y otros aspectos que inciden en la gobernabilidad de la región.

En el 2002, el congreso de EEUU. Autorizo al poder Ejecutivo de ese país negociar acuerdos comerciales con otras naciones. Eso facilito el TLCAUSA. El lanzamiento oficial del Tratado de Libre Comercio, se realizo en Washington D.C. el 8 de enero del 2003, este fue un acto de carácter político al cual asistieron los cinco Ministros de Economía y comercio de Centro América, (Guat. Salv. Hond. Nic. Cost.) Así como también el secretario de comercio de los Estados Unidos, donde no se comprometieron términos de negociación.

La primera Ronda de negociación se llevo a cabo en San José Costa Rica, del 27 al 31 de Enero del 2003, la segunda se realizo en la Ciudad de Cincinnati del estado de Ohio, USA. Y la quinta ronda en Tegucigalpa, Honduras, con reuniones de coordinación entre los países Centro Americanos, así sucesivamente hasta completar nueve en el mes de Diciembre del 2003. Entre 2003 y 2004, los países del Istmo finalizaron sus negociaciones con EEUU. El Congreso de Guatemala lo aprobó y el ejecutivo lo sanciono.

En el 2003 se manifestaba que es una oportunidad, según el Ministerio de Economía de Guatemala, por los aspectos siguientes, el cual esta contenido en mil quinientas paginas y del mismo se realizo un resumen.

Acceso estable y duradero al mercado más importante del Mundo (Estados Unidos), Atracción de inversión Extranjera directa, aumento de la competitividad de la región C.A., modernización de la economía, combate a la pobreza, desarrollo rural, competitividad en las exportaciones y productos locales, creación de empleo, beneficios para los consumidores por mayor oferta de bienes y servicios, precios mas baratos y mejor calidad, Libre Comercio de Doble Vía, exportación e importación.

Los tratados, jurídicamente hablando, entre dos o mas gobiernos concluyen una negociación en torno a una materia específica ampliamente discutida y definitivamente pactada. LOS RETOS DEL TLCAUSA.

Desplazamiento de mano de obra no calificada, (capacitación para el trabajo) competitividad algunos sectores productivos y de MIPYMEs (crédito, calidad, tecnología, mercaedo), Proporciones adecuadas económicas (Trato diferenciados), apertura del mercado de Estados Unidos a nuestra exportación (gradualidad, salvaguardia y contingentes), Crear condiciones internas que faciliten la inversión (procedimientos aduaneros, facilitación de negocios, certeza jurídica), (externalidades), gran consenso nacional para la modernización y el desarrollo (Guatemala es primero, visión de largo plazo), De-certificación: realidad temporal que deberá ser rectificada (trabajo sobre externalidades), actualmente ya esta ratificado por el Gobierno de Guatemala y solo falta que el Gobierno de los Estados Unidos lo apruebe.

Según tenía conocimiento que en la mesa de negociación se tomo en cuenta lo siguiente: ACCESO A MERCADOS:

Busca la eliminación de barreras del pago de los impuestos y otras medidas que restringen las exportaciones de los países de Centro América y los Estados Unidos.

Garantizar el acceso libre de los bienes producidos en zona franca (Libre exento o que no paga) de conformidad con las reglas de la organización Mundial del comercio. (OMC)

Busca el establecimiento de reglas y procedimientos aduaneros que promuevan el funcionamiento eficiente, transparente y ágil de las aduanas y aseguren mecanismos de cooperación efectivos con la finalidad de mejorar el funcionamiento de las aduanas de los países de Centro América.

Como Reglas de Origen, obstáculos técnicos al comercio, administración y facilitación al comercio, bienes textiles, bienes industriales, bienes agrícolas y Salvaguardar. (Defender, amparar, proteger).

### SERVICIOS E INVERSION:

Incentivar el aumento de la producción y el desarrollo de crecientes flujos de comercio de servicio en expansión fronterizas e inversión entre los países C.A. y USA. Destacando normas claras y precisas, acordados a nivel de varios lados y que sea compatible con las disposiciones constitucionales de las partes.

Promover el desarrollo y diversificación de la oferta de servicio, reconociendo el valor interno (intrínseco) de los mismos, si no su contribución a la competitividad del sector productivo y tomando en cuenta las diferencias de tamaño y desarrollo entre las economías de los países Centro Americanos y los Estados Unidos.

También el comercio electrónico, comercio transfronterizo de servicio, servicios financieros y entradas temporales de personas.

### PROPIEDAD INTELECTUAL

Establecer disciplinas que aseguren una adecuada y efectiva protección de los derechos de propiedad intelectual que tomen en consideración las diferencias de tamaño y desarrollo en las economías de los países Centro Americanos y de estados Unidos.

### COMPRAS DEL SECTOR PÚBLICO

Establecer un marco de normas y principios generales que garantice el acceso efectivo y recíproco al mercado de compras del sector publico a los productos y proveedores de la otra parte, como medio para promover el intercambio económico.

Aplicación transparente y justa de las leyes, reglamentos, procedimientos o prácticas relativas

a contratación realizada por las entidades de las condiciones específicas por cada una de las partes. Entre ello se tiene contemplado, Patentes, marcas, derechos de Autor y observancia. **CONTROVERSIAS Y ASUNTOS INSTITUCIONALES.**

Establecer una forma justa, ágil, transparente y eficaz para la solución de controversias que surjan al amparo de este TLCAUSA.

Buscar el establecimiento de medios que le faciliten y fomenten el uso de sanciones y otros. Entre los equipos que estuvieron participando en la negociación podemos mencionar: 16 Instituciones Publicas, como también los siguientes Ministerios, Economía, Agricultura, trabajo, salud, Rel. Exteriores, Finanzas, Gobernación, Ambiente y SEGEPLAN. En el proceso de negociación en el principio se realizo con ocho personas con experiencia en varios temas a los cuales se mencionan a continuación:

Doris Eugenia Martínez Melgar

Licenciada en ecoturismo, experiencia en el área de recursos Ambientales, Recursos Naturales y de Ecoturismo así como de Agroturismo.

Luís Fernández Molina.

Abogado y Notario, Especialista en el área Laboral y Cobros Judiciales.

Julio Rene Aguilar Albizuere.

Magíster Artium en Relaciones Internacionales, Experiencia en el área de cooperación Internacional así como de Compras al Sector Publico.

Alfonso Cortes Reyes.

Licenciado en Relaciones Internacionales, Experiencia en el área de cooperación Internacional para el desarrollo del sector Agropecuario, así como en la formulación de estudios y proyectos vinculados al Comercio Exterior.

José Antonio Montes.

Abogado y Notario Consultor, Experiencia en solución de Diferencias y relación con la Sociedad, asesoría en Relaciones Internacionales así como legal.

Rubén E. Morales.

Licenciado en Ciencias Jurídicas y sociales, Experiencia en el área de las Negociaciones de Comercio de Servicio.

Edmundo Enrique Vásquez Paz.

Vor-Diplom en Ingeniería Económica, Experiencia en Cooperación Económica entre la RFA y PAISES DEL TERCER MUNDO, participación en "Coloquio Internacional sobre evaluación de Impacto Ambiental", Consultor en elaboración del "Plan de Salud y Medio Ambiente para el Desarrollo, Co-Fundador de la asociación Guatemalteca denominada INSTITUTO DE DERECHO AMBIENTAL Y DESARROLLO SUSTENTABLE,

IDEADS, Co-Fundador de la Asociación para la Recuperación, Manejo y Sanamiento Ambiental, -ARMSA-.

Rubén Mendoza Fernández.

Abogado y Notario, Inversiones extranjeras, contratos y asociación de Negocios, Asesoría jurídica, consultaría Financiera y de Negocios Internacionales, asesor Jurídico General, Empresa Guatemalteca de Telecomunicaciones, Asesoría Jurídica Corporativa de Empresas Nacionales y Extranjeras, asesoría Jurídica mercantil, Financiera y Fiscal, Asesoría en contratos Bancarios y Líneas de Crédito del Exterior.

En la actualidad Nacional. (para tener idea de cómo se discute el tema) Expertos opinan según reportaje de Prensa Libre con Fecha 18 de Marzo del 2005.

Dentro del TLC se ve a los ecosistemas y recursos naturales como simples mercancías, y se obliga a proteger, por medio de patentes, la propiedad sobre animales y plantas, esto puede traer consecuencias negativas, como el aumento del comercio ilegal de estos recursos y deforestación por el desarrollo de infraestructura entre otros, por ello el gobierno debe "crear y hacer cumplir un marco legal que brinde protección al medio ambiente, tomando en cuenta principios de gestión y evaluación ambiental", según Jorge Cabrera, de la Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA.)

El libre comercio trae consigo una cultura de competitividad absoluta e individual, que puede poner en riesgo la identidad colectiva de los guatemaltecos. "Existe una tendencia a identificar las tradiciones con atraso y subdesarrollo, y se olvida que son estas las que nos da el sentido de pertenencia a una nación". Dentro del TLC, el desarrollo se contempla solo desde el aspecto económico, "asociando el avance con lo moderno". Pero para amortiguar ese efecto el Estado debe crear políticas públicas basadas en la diversidad cultural que logren reconciliar la tradición con la modernidad. "Esto incluye una reforma al sistema educativo y de salud, partiendo de las necesidades específicas de cada grupo y de las diferencias entre ellos", según el antropólogo Jorge Solares.

El TLC, en el sistema político guatemalteco, tendría dos posibles efectos en la polarización y el debilitamiento de la gobernabilidad. Pero para contrarrestar este impacto, "el Gobierno debe promover la representatividad y la participación ciudadana a través de los Consejos de Desarrollo". Es necesario un clima de legitimidad, para el cual se debe crear leyes que garanticen la transparencia y la auditoría social. Además es importante que las políticas públicas se desarrollen con una visión de largo plazo, ya que de otra forma "no serán efectivas", según el consultor de Asés, Marco Antonio Barahona.

Otro de los riesgos asociados al TLC, es la inestabilidad social, que traería consigo un clima de inseguridad oportuno para el funcionamiento de poderes ocultos. "Si el gobierno endurecen las medidas de hecho frente a la sociedad civil y utiliza en exceso la fuerza pública, la inestabilidad social será inevitable. En un escenario como esa, operaría con facilidad poderes ocultos que pondrán en riesgo la seguridad de los ciudadanos, para evitar o reducir esa posibilidad, además, "debe existir una agenda de seguridad que regule el uso y tenencia de armas y municiones, el funcionamiento de empresas de seguridad privada, los servicios de inteligencia civil y el fortalecimiento del Sistema Penitenciario". Explico el consultor de Asés, Marco Antonio Barahona.

REALIZADO POR: Enrique D. Pablo de León. No. Registro D-055-1046

Dirección General de Radiodifusión y Televisión Nacional. No. 016 del Consejo Consultivo Nacional. (Prensa).

EN LA VERSIÓN IMPRESA  
ESTE ERA UN  
ESPACIO DE PUBLICIDAD

## CAMPAÑA OFTALMOLÓGICA

Por Erick Dardón Galindo.

El día lunes 14 de febrero del presente año empieza para muchas personas no solo un día más del Cariño y la Amistad, sino que una nueva esperanza con la Campaña Oftalmológica que se tuviera en el municipio de Panajachel, gracias a la ayuda internacional que nos brindara la organización IOCARE Internacional, con un equipo de doctores paramédicos especialistas en Oftalmología.

El equipo estuvo integrado por 36 especialistas procedentes de diversas partes de los Estados Unidos. Se contó con la última tecnología desarrollada en ese país para el diagnóstico y la detección de el volumen de graduación de los lentes que se le detectaban a cada paciente, se trajo un total de 9000 pares de anteojos de distintas graduaciones y de diversos estilos para los gustos más exigentes, así como medicamentos para irritaciones e infecciones de los ojos.

En cifras podemos mencionar que se atendieron a un total de más de 2000 personas procedentes de distintas regiones del departamento entre las que podemos mencionar a San Pedro La Laguna, San Marcos La Laguna, San Juan La Laguna, San Andrés Semetabaj, San Jorge La Laguna, Santa Catarina Palopó y Panajachel.

Fue interesante observar como personas de esta población de distintos estratos sociales y condiciones económicas acudían por decenas y hasta centenares a obtener si así lo ameritaba su par de lentes nuevos, quienes después de pasar por un preexamen y el diagnóstico por computadora a través de máquinas especiales, aún eran revisados por último por especialistas personalmente dándoles los últimos consejos y rectificaciones para luego pasar a obtener su par de lentes a la medida de los resultados.

Yo, estuve siempre atento a lo que pasaba y fue muy placentero ver los rostros de las personas contentas con su nueva forma de ver las cosas y a la vez muy agradecidos por no haberseles cobrado ni un centavo. Esta motivación fue importante para que cada día que paso de los 5 días que estuvieron dichos profesionales en este región, se incrementara la afluencia de pacientes a dicho lugar (Hotel Galindo).

Por último, y ya habiendo cumplido con la labor benéfica se felicitaron y conmemoraron a los profesiones en un acto de despedida que tuvo lugar en el Salón del Hotel Galindo y que contó con la participación de la Marimba y al Son de la Chirimía integrantes de los bailes del Venado, las Texeles de Sololá y el baile ceremonial de Santiago Atitlán se finalizó el evento siendo todo un éxito.

## EL TLC

El Tratado de Libre Comercio TLC con U.S.A. ¿Será un medio para proveer de fuentes de trabajo a más Guatemaltecos ó será un tratado que favorecerá solo a los empresarios?

¿usted que cree?, opine, analizando y razonando que le conviene a este nuestro hermoso país.

Hace algunos años atrás, en el suplemento dominical del Times de New York, escribió Jack Rosenthal lo siguiente: Quien recurre solo a la palabra hablada para fundamentar sus ideas se asemeja a alguien que pretende clavar susurros en una pared. La palabra escrita congela el pensamiento y lo conserva intacto para el analisis.

**OJO - OJO - OJO - OJO - OJO**

Colabora con tu periódico "LA VOZ" escribiendo artículos, poemas, chistes, cuentos cortos, recetas, consejos, anotando siempre tu nombre completo y número de cedula.

Se publicará toda correspondencia que sea propositiva y positiva, que no contenga obscenidades, malas palabras, mucho menos insultos hacia alguna persona en especial.

**LOS DIRECTORES**

**SONRIA:**

Estaban dos papás, platicando sobre sus nuevos carros y le dice uno al otro, mi carro me esta haciendo casi 45 kilómetros por galon, contesta el otro, pues el mio me esta haciendo 10 kilómetros por galón porque los otro 35 kilómetros se los hace a mi hijo cuando lo maneja él.

**EN LA VERSIÓN IMPRESA  
ESTE ERA UN  
ESPACIO DE PUBLICIDAD**

---

**ACRÓSTICO DEDICADO A PANAJACHEL, LUGAR DE AMOR, DE ENSUEÑO,  
DE NOSTALGIA Y DE RECUERDOS.**

Arturo Lavarreda

Pincelado de celaje con olor a matasano  
 Aj'achel tu nombre ancestral  
 Naranjos, cafetales y jocotales adornan tu cintura de oro  
 Arco iris son tus tardes placenteras  
 Jacarandas en flor son tus días soleados de cuaresma  
 Al son de la marimba, el tambor y la Chirimía te canto Panajachel de mis amores  
 Con nostalgia, con lágrimas en los ojos, te añoro, te quiero y te idolatro  
 Hoy, mañana y siempre vivirán eternamente en mi corazón  
 Ensueño e inspiración de poetas, porque eres todo paisaje y poesía  
 Luceros de plata te bañan de encanto y de magia.

---

**FÚTBOL DE PANAJACHEL**

La asociación Municipal de Fútbol de Panajachel, organiza los torneos de fútbol federados, Municipal y de Copa o Navideño, donde participan todos los equipos que así lo desean.

El torneo Municipal es el de más relevancia y prolongado pues cuenta con la participación de mayor número de equipos, en un promedio de 15, divididos en dos categorías, jugándose de marzo a agosto.

En este torneo participan tanto equipos nuevos tales como Homis, Kamol Bey, Fas-Inter y los equipos que ya han hecho tradición en el fútbol local como Mallorca, Los Tíos, Real Buenos Aires y Laguneros.

La Asociación Municipal de Fútbol de Panajachel, invita a la afición a asistir a los encuentros para animar al equipo de sus preferencias y apoyar a los nuevos valores de subcampeonato departamental en enero pasado y que actualmente se prepara para participar en las eliminatorias para juegos nacionales.

**ASOCIACION MUNICIPAL DE FÚTBOL PANAJACHEL.**

**RESPUESTAS DEL VOCABULARIO**

Guirnalda: **B: Corona abierta, tupida de flores, hierbas o Ramos.**

Bullir: **D: Agitarse, moverse rapidamente algo, liquido que hierve**

**EN LA VERSIÓN IMPRESA  
ESTE ERA UN  
ESPACIO DE PUBLICIDAD**